



THE WORLD BANK

Working for a World
Free of Poverty

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Информационный бюллетень
2012/066/EXT

Зеллик заявляет: «настала пора засучить рукава», сегодня все должны быть «ответственными заинтересованными сторонами»

Он призывает перейти к принципу «помощь – это ещё не всё», чтобы учесть произошедшие в мире перемены

Вашингтон, 14 сентября 2011 года – Президент Группы организаций Всемирного банка Роберт Б. Зеллик заявил, что «настала пора засучить рукава», и что все страны должны быть «ответственными заинтересованными сторонами» мировой экономики; им необходимо решать проблемы сегодняшнего дня и, в то же время, готовиться встретить вызовы дня завтрашнего; им необходимо решать национальные проблемы, имея, вместе с тем, в виду задачу формирования системы здоровых международных отношений.

Выступая в Университете им. Джорджа Вашингтона с речью, озаглавленной «Помощь – это ещё не всё», **Зеллик** подчеркнул, что мировому сообществу необходимо признать существование новой реальности, которую невозможно было себе представить в 1944 году, когда создавался Всемирный банк, и осуществить переход к новой глобальной системе, достойное место в которой займут развитые и развивающиеся страны, инновации, частные инвестиции и, конечно, 50 процентов населения планеты, о которых столь часто забывали, – женщины.

«Адаптация к условиям этого нового мира – это признание того, что все мы должны быть сегодня ответственными заинтересованными сторонами», – указал **Зеллик**, воспользовавшись понятием, которое он впервые употребил в 2005 году, описывая формирующуюся роль Китая в глобальной системе.

«Настала пора засучить рукава», – заявил он в преддверии ежегодных совещаний Всемирного банка, которые пройдут на будущей неделе. – «Если мы не будем опережать события, если не приспособимся к изменениям, если не поднимемся над краткосрочными тактическими соображениями и не признаем, что влияние идет рука об руку с ответственностью, то окажемся совсем рядом с опасными течениями. Этому история учит всех нас – и развитые страны, и страны с развивающейся рыночной экономикой».

Зеллик отметил, что с 1944 года, когда для регулирования мировой экономики была создана Бреттон-Вудская система, в мире произошли кардинальные перемены. Развивающиеся страны – давно уже не колониальные владения: сегодня их вес в мировой экономике неуклонно растёт, в том числе за счет торговли и обмена знаниями по линии «Юг-Юг». Они играют более весомую роль в определении судеб мира и предлагают решения в области развития другим странам, но при этом в них по-прежнему проживают миллиарды бедных.

Зеллик предупредил: «Новая норма» вовсе не будет «нормой». «Новая норма» будет динамичной, а не застывшей: всё больше стран будут, развиваясь, определять контуры многосторонней системы.

Некоторые государства, возможно, не избегнут заминки. Страны с развивающейся экономикой будут присоединяться к новым сетям в разных сочетаниях и на изменяющихся условиях. Эти новые сети приходят на смену прежним иерархическим структурам».

Однако развитые страны пока ещё не полностью осознали сущность произошедших сдвигов и по-прежнему придерживаются принципа *«делай, как я говорю, а не как я делаю»*. Они проповедуют бюджетную дисциплину, но при этом в их собственных бюджетах зияют гигантские разрывы. Они выступают за экономическую приемлемость долга, а их собственная задолженность находится на рекордно высоком уровне.

Кроме того, развитые страны не решают накопившиеся у них проблемы, а это способно завести мировую экономику в тупик. Европейские страны не горят желанием брать на себя обязательства, возникшие в связи с введением их общей валюты – евро. Япония сопротивлялась проведению реформ, которые могли бы придать новый импульс ее застопорившейся экономической модели. Соединенные Штаты столкнулись с рекордным уровнем задолженности, однако пока не выработали согласованный подход к ограничению факторов роста этого долга.

Переход к «миру, где помощь – это ещё не всё», означает признание того, что прежнего, выстроенного по иерархическому принципу мира больше нет, что его заменила совершенно иная система взаимоотношений между развитыми и развивающимися странами. В этом новом мире разумная политика может быть важнее денег.

«Целью будет не благотворительность, а взаимная заинтересованность в создании новых полюсов роста», – подчеркнул **Зеллик**. – «В мире, где помощь – это ещё не всё, рациональная экономическая политика «Группы семи» будет так же важна, как и объём помощи в процентах от ВВП. В мире, где помощь – это ещё не всё, договоренности «Группы двадцати» об устранении дисбалансов, структурных реформах, субсидиях на ископаемое топливо или продовольственной безопасности будут столь же важны, как и объём помощи в процентах от ВВП. В мире, где помощь – это ещё не всё, страны, рыночная экономика в которых развивается быстрее, будут помогать отстающим, делясь с ними опытом, открывая для них рынки, предоставляя инвестиции и содействие в новых формах».

Для развивающихся стран переход к принципу «помощь – это ещё не всё» означает привлечение и мобилизацию внутренних накоплений и доходов на условиях прозрачности, стимулирование активного участия граждан в управлении государством в сочетании с надлежащим управлением, открытостью и прозрачностью, инвестиции в повышение уровня жизни граждан – в образование, в эффективные системы социальной защиты, оказание качественных услуг государственными учреждениями и должностными лицами, поощрение малых предприятий и частных инвестиций, вложение средств в инфраструктуру для создания фундамента будущего роста производительности, а также вложение средств в обеспечение связи и, в то же время, налаживание сбора данных и обмена информацией, потому что качественные данные и информация будут, по меньшей мере, столь же важны, как и финансовая помощь.

«На международном уровне это означает многосторонние инновации в интересах повышения открытости торговли и инвестиций, обеспечения доступа к энергии, упрочения продовольственной безопасности, развития конкуренции в сфере услуг и борьбы с последствиями изменения климата – при этом не всегда необходимо ждать, пока к этой работе подключатся все: можно идти вперед там, где есть возможность создавать коалиции в интересах прогресса», – отметил **Зеллик**. – «Это означает использование многосторонней системы, в том числе и «Группы двадцати», для изучения новых возможностей в политической и финансовой сферах, где каждый сможет сыграть свою роль».

Важным аспектом перехода к принципу «помощь – это ещё не всё» является всестороннее использование потенциала и способностей женщин за счёт искоренения гендерного неравенства. Для достижения этой цели **Зеллик** предложил решение, которое он назвал «принципом 50 процентов».

«Нам не удастся в полной мере реализовать потенциал половины населения планеты до тех пор, пока мы не решим проблему равенства в глобальном масштабе, пока страны, общины и домохозяйства по всему миру не будут признавать права женщин и не изменят правила, предопределяющие их неравенство», – предупредил **Зеллик**. – «Предоставление женщинам права владеть землей, права владеть собственным бизнесом, вести его и управлять им, права на наследование, более широких возможностей зарабатывать, большего контроля над ресурсами в рамках собственных домохозяйств – всё это может способствовать улучшению состояния здоровья детей, показателей образования девочек, стать стимулом для подъема предпринимательства и экономической производительности, и приблизить нас к миру, где помощь – это ещё не всё».

Контактная информация:

В Вашингтоне: Дэвид Тайс, (202) 458-8626, dtheis@worldbank.org;

Запросы на трансляцию: Наталия Числик, (202) 458-9369, ncieslik@worldbank.org

Посетите нашу страничку в сети Facebook: <http://www.facebook.com/worldbank>

Получайте последние новости через Twitter: <http://www.twitter.com/worldbank>

Наш канал на YouTube: <http://www.youtube.com/worldbank>